

VERTALING

N. 2000 — 111

[99/33077]

29 MAART 1999. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van 25 juli 1997 betreffende de heffing van het kijk- en luistergeld (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van 25 juli 1997 betreffende de heffing van het kijk- en luistergeld wordt goedgekeurd.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 29 maart 1999.

J. MARAITE

Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme

K.-H. LAMBERTZ

Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden

W. SCHRÖDER

Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek en Monumenten en Landschappen

 Nota
(1) *Zitting 1998-1999*

Bescheiden van de Raad. — Ontwerp van decreet 136 (1998-1999) nr. 1. — Verslag 136 (1998-1999) nr. 2.

Integraal verslag: Bespreking en aanneming. Vergadering van 29 maart 1999.



D. 2000 — 112

[C - 99/33055]

17. MÄRZ 1999 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezüglich der Beurlaubung für halbe Dienstleistungen wegen Gewerkschaftsarbeit der Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung bestimmter Rechtsbestimmungen im Unterrichtswesen, insbesondere des Artikels 12*bis*, § 3, c), eingefügt durch das Gesetz vom 11. Juli 1973;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. April 1960 über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, insbesondere des Artikels 7, eingefügt durch den Königlichen Erlaß Nr. 467 vom 1. Oktober 1986;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 betreffend das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Juli 1971 und durch den Königlichen Erlaß Nr. 456 vom 10. September 1986;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1967, der ergangen ist in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der Verwaltungssituation des Verwaltungspersonals, des Fach-, Unterhalts- und Dienstleistungspersonals, der staatlichen Unterrichtseinrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel- und technischen Unterricht, insbesondere des Artikels 24;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Januar 1974, der ergangen ist in Anwendung von Artikel 160 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, Technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate, sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, insbesondere des Artikels 29;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 bezüglich der Ferien und Urlaube der Praktikanten oder der definitiven Personalmitglieder des Fachpersonals der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren und Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste, insbesondere des Artikels 29;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 bezüglich des Gewerkschaftsurlaubs im subventionierten Unterrichtswesen insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 bezüglich des Gewerkschaftsurlaubs in den subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren und Ämtern für schulische und berufliche Orientierung, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des Protokolls Nr. S14/97- OSUW 6/97 vom 30. Dezember 1997 des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 1. September 1998;

Aufgrund des Einverständnisses des Finanzinspektors vom 16. September 1998;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats vom 13. Januar 1999;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 24 des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1967, der ergangen ist in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der Verwaltungssituation des Verwaltungspersonals, des Fach-, Unterhalts- und Dienstleistungspersonals, der staatlichen Unterrichtseinrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel- und technischen Unterricht wird um den folgenden Absatz ergänzt:

« Die Personalmitglieder können für halbe Dienstleistungen beurlaubt werden. »

Art. 2 - In Artikel 29 des Königlichen Erlasses vom 15. Januar 1974, der ergangen ist in Anwendung von Artikel 160 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, Technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate, sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

« Die Personalmitglieder können für halbe Dienstleistungen beurlaubt werden. »

Art. 3 - In Artikel 29 des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 bezüglich der Ferien und Urlaube der Praktikanten oder der definitiven Personalmitglieder des Fachpersonals der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren und Ausbildungszentren des Staates sowie der Inspektionsdienste, wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

« Die Personalmitglieder können für halbe Dienstleistungen beurlaubt werden. »

Art. 4 - In Artikel 3 § 1 des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 bezüglich des Gewerkschaftsurlaubs im subventionierten Unterrichtswesen wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

« Die Personalmitglieder können für halbe Dienstleistungen beurlaubt werden. »

Art. 5 - In Artikel 3 § 1 des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 bezüglich des Gewerkschaftsurlaubs in den subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren und Ämtern für schulische und berufliche Orientierung, wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

« Die Personalmitglieder können für halbe Dienstleistungen beurlaubt werden. »

Art. 6 - Vorliegender Erlass wird am 1. Januar 1998 wirksam.

Art. 7 - Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 17. März 1999

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften
W. SCHRÖDER

—
TRADUCTION

F. 2000 — 112

[C - 99/33055]

17 MARS 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone relatif au congé syndical à mi-temps accordé aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux en Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12bis, § 3, c), inséré par la loi du 11 juillet 1973;

Vu la loi du 1^{er} avril 1960 sur les centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 7, inséré par l'arrêté royal n° 467 du 1^{er} octobre 1986;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'État, notamment l'article 1, modifié par la loi du 27 juillet 1971 et par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1967 pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'État, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'État, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, notamment l'article 29;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'État, des centres de formation de l'État et des services d'inspection, notamment l'article 29;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 concernant le congé syndical dans l'enseignement subventionné, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 relatif au congé syndical dans les centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu le protocole n° S 14/97 - OSUW 6/97 du 30 décembre 1997 du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 1^{er} septembre 1998;
 Vu l'accord de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 septembre 1998;
 Vu l'avis du Conseil d'État, donné le 13 janvier 1999;
 Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 24 de l'arrêté royal du 8 décembre 1967 pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat est complété par un alinéa libellé comme suit :

« Les membres du personnel peuvent bénéficier d'un congé à mi-temps. »

Art. 2 - À l'article 29 de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est inséré entre les alinéas 1 et 2 un alinéa libellé comme suit :

« Les membres du personnel peuvent bénéficier d'un congé à mi-temps. »

Art. 3. À l'article 29 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection est inséré entre les alinéas 1 et 2 un alinéa libellé comme suit :

« Les membres du personnel peuvent bénéficier d'un congé à mi-temps. »

Art. 4. À l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 concernant le congé syndical dans l'enseignement subventionné est inséré entre les alinéas 1 et 2 un alinéa libellé comme suit :

« Les membres du personnel peuvent bénéficier d'un congé à mi-temps. »

Art. 5. À l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 relatif au congé syndical dans les centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés est inséré entre les alinéas 1 et 2 un alinéa libellé comme suit :

« Les membres du personnel peuvent bénéficier d'un congé à mi-temps. »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Art. 7. Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 17 mars 1999.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé,
 de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,
 J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
 W. SCHRÖDER

VERTALING

N. 2000 — 112

[C - 99/33055]

17 MAART 1999. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap betreffende het syndicaal halftijdsverlof toegekend aan de personeelsleden van het onderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra in de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 12bis, § 3, c), ingevoegd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 7, ingevoegd door het koninklijk besluit n° 467 van 1 oktober 1986;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971 en bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen in uitvoering van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 betreffende het syndicaal verlof in het gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 betreffende het syndicaal verlof in de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra en diensten voor studie- en beroepsoriëntering, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het protocol nr. S 14/97 - OSUW 6/97 van 30 december 1997 van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 1 september 1998;

Gelet op het akkoord van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 september 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 13 januari 1999;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 24 van het koninklijk besluit van 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt :

« De personeelsleden kunnen een halftijds verlof genieten. »

Art. 2. In artikel 29 van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen in uitvoering van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen wordt tussen de leden 1 en 2 een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De personeelsleden kunnen een halftijds verlof genieten. »

Art. 3. In artikel 29 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten wordt tussen de leden 1 en 2 een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De personeelsleden kunnen een halftijds verlof genieten. »

Art. 4. In artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 16 december 1981 betreffende het syndicaal verlof in het gesubsidieerd onderwijs wordt tussen de leden 1 en 2 een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De personeelsleden kunnen een halftijds verlof genieten. »

Art. 5. In artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 16 december 1981 betreffende het syndicaal verlof in de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra en diensten voor studie- en beroepsoriëntering wordt tussen de leden 1 en 2 een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De personeelsleden kunnen een halftijds verlof genieten. »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1998.

Art. 7. De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 17 maart 1999.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen

W. SCHRÖDER



D. 2000 — 113

[C - 99/33056]

17. MÄRZ 1999 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Artikels 5 des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1976 bezüglich der Zurdispositionsstellung wegen Stellenmangels, der Reaffektierung und der Gewährung einer Wartehaltssubvention im subventionierten Unterrichtswesen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, insbesondere des Artikels 12*bis* § 3 *b*), eingefügt durch das Gesetz vom 11. Juli 1973;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1976 bezüglich der Zurdispositionsstellung wegen Stellenmangels, der Reaffektierung und der Gewährung einer Wartehaltssubvention im subventionierten Unterrichtswesen, insbesondere des Artikels 5, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. April 1977, 23. August 1978 und 16. Dezember 1981;

Aufgrund des Protokolls Nr. OSUW 3/98 vom 27. April 1998, das die Ergebnisse der im Rahmen des in Artikel 17 § 2*ter* 3° des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten dieser Behörden, vorgesehenen Unterausschusses geführten Verhandlungen enthält;